The Chinese Times
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa.

# The Chinese Times

Friday, November 27 1953 — *The Oldest Chinese Daily Newspaper In Canada, Established Since 1907* — Vol. 15 No 175

*Member of The Canadian Press, Associated Press and British United Press*

THE CHINESE TIMES, PUBLISHERS
1 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
P.O. Box 339 Phone MArine 8941

# 大漢公報

中華民國四十二年十一月廿七號（星期五）新聞紙第拾五卷第百七十五號

孔子紀元二千五百零四年 夏曆歲次癸巳年十月廿一日

本報電報掛號
CABLE ADDRESS:
TAIHONPO

△本報價目表（零沽每份七仙）

| | 每月 | 季 | 半年 | 全年 |
|---|---|---|---|---|
| 溫域源到一元三五 | 四元零五 | 八元一毫 | 十六元二 | |
| 本埠郵寄一元五毫 | 四元五毫 | 九 元 | 壹十八元 | |
| 加國美屬一元五毛 | 四元三五 | 八元六毛 | 壹十七元 | |
| 中國各國一元五毛 | 四元五毛 | 九 元 | 一十八元 | |

除星期日外，曾接日垦閱，無論取閱久暫，照費均開毛惠，空函定閱，恕不寄垦。

司理部啟

## 李承晚祕密抵台北 與蔣舉行重要會議

### 外間推測臺灣與南韓或將成立新反共集團

台北廿七日聯合社電　亞洲兩大反共首領李承晚與蔣介石，本日在台北舉行重要會議，據稱，李將此次會晤，其目的顯在加强彼等聯合反共關係。查李承晚於昨星期三，曾在仁川港美軍艦「威斯康星號」，與美國駐韓高級軍事將領會議，兩日後，彼又匆匆秘密飛抵台北，與方總統蔣介石於李抵步時，親赴機場迎接，由此可知李此次訪問台之重要性。蔣介石為鮮親赴机迎近他人，彼於過去四年，親赴機場迎接者，僅有兩次，頭一次為迎接麥克柯慈將軍，二次為迎接韓副總統暨臣。此次隨李抵台北者，有南韓外長彭戎泰，及其大使金抗日，據李稱，彼此次抵台，僅係作友誼拜訪，但外間謂其必另有作用云云。

（一）關於反共之壹萬四千六百名中共戰俘處理問題，因該萬餘名反共戰俘，除非轉心願意返共區，否則彼等於明年元月下旬，將獲釋放，恢復平民資格。

李承晚此次飛臺，與蔣會晤，預料將必遭中共强烈抨擊云。

（二）如若韓戰復發，可能調台灣國軍赴南韓作戰問題。

（三）關於反共之壹萬四千六百名中共戰俘處理問題，因該萬餘名反共戰俘，除非轉心願意返共區，否則彼等於明年元月下旬，將獲釋放，恢復平民資格。

李承晚此次飛臺，與蔣會晤，預料將必遭中共强烈抨擊云。

## 蘇肯參加四強會議

蘇覆文被認為討時炸彈

破壞歐聯計劃及二巨頭會議

蘇京，莫斯科廿六日美聯社電，星期四日，蘇聯官佈，蘇願與西方三强舉行會議，討論歐洲和平問題，而於下午拾壹時卅分，莫斯科時間，由蘇外交部正式遞其備忘錄與英、美、法三國，外莫斯科使館，三使館人員，乃連夜工作，將長八頁之備忘錄翻譯完，法京巴黎廿七日發出消息謂，法政府已收到備忘錄，討蘇之願參加四强會議，其為驚異，但指出蘇聯在該會中必堅持准中共參加云。該備忘錄，顯然為答覆西方于拾一月拾六邀請蘇參加會議者，但蘇並未提日期，何種階級人物會議，而只指明柏林為最適合地點，討論何物亦無指明云。

英京倫敦廿六日電，英外交官員謂蘇之備忘錄，最主要目的為「時間」，因蘇之官佈參加和會之時，剛為法總理在內閣請求信任票，准其支持歐洲聯防條約之爭，此為蘇最不高興之事，故欲以此破壞之云。若法總理對此失敗，則三强首長在巴慕達之會議，亦受相當大之影響云。同時正宮歐洲六國外長在海牙會議時，蘇官佈此事，實欲想破壞六國外長，討論歐洲軍隊之計劃云。

美京，華盛頓廿七日電，蘇之備忘錄，今日由杜樂斯及其顧問人員等，詳細研究，決定蘇是否眞心要求和平，抑或有其他作用。

據此間感覺謂，蘇聯一旦參加會議，必不會先討論德奧問題，而堅持要准中共參加會議，而完在政府之外，並攻擊英國，用美國納稅者之金錢，與中共政府貿易。

麥卡士謂，當韓國仍有九百名偉士廉臣議員麥卡士，星期一晚，在其廣播時，除攻擊杜魯門及共諜外，並攻擊英國，用美國納稅者之金錢，與中共政府貿易。

麥卡士謂，當韓國仍有九百名美國戰士，仍未知命運時，彼攻擊英國將援用來和中共作貿易，如此，則美國之金錢，乃用來殺害自己在韓之戰士，外援之本意，乃幫助世界壹半之自由國家，恢復其經濟及國防之力量，以對抗其他壹半之奴役人生之共產主義，但若此款之結果，與預期相反，則美國為何要耗費納稅者之金錢，而殺害自己之同胞。

若英國不與中共通商，則美國及其他自由反共國家，不須費海軍或槍砲，而可以封鎖中共，故此吾等處置此等事，極為容易，只須吾等對聯邦謂，若廿何一國與中共通商，則吾等不會將我們辛苦工作得來之納稅款，交與殺害我們同胞之人手上云。

## 法國會通過 信任蘭尼爾內閣

法京　巴黎二十七日加拿大社電，法國內閣總理蘭尼爾，本日獲得國會以二百七拾五票，對二百四十二票，以三十三票之優勝信任彼之內閣，授權彼出席百慕達三强會議，保證法國參加歐洲聯防計劃云。

## 中共已在北韓 增强其軍事力量

### 高麗漢城廿六日合衆社電，參名南韓之外交官員，今日指出，中共已在北韓，增强其軍事力量，助此衛星國北韓，顯然其意思，乃指北韓之軍隊，乃由蘇聯在後支持者。

昨日由臺灣返抵漢城，之金將軍發表談話謂，根據國民政府情報，並未見中共有從北韓撤兵之徵兆，韓外交家謂，在相反方面，中共還輸入大量之軍火去北韓，準備作為中韓共之需要，根據報告謂，中共同時，將中國人移入北韓，作為居民云。

中共承認只輸入重建北韓之物資，查在此週初，中韓共兩政府，簽會個拾年經濟合約，該約為三萬萬五千萬元之四年援助北韓之款項云。

## 麥卡士攻擊英國 以美金錢與共貿易

紐約，二拾五日加拿大社電，偉士廉臣議員麥卡士，星期一晚，在其廣播時，除攻擊杜魯門及共諜外，並攻擊英國，用美國納稅者之金錢，與中共政府貿易。

麥卡士謂，當韓國仍有九百名美國戰士，仍未知命運時，彼攻擊英國將援用來和中共作貿易，如此，則美國之金錢，乃用來殺害自己在韓之戰士，外援之本意，乃幫助世界壹半之自由國家，恢復其經濟及國防之力量，以對抗其他壹半之奴役人生之共產主義，但若此款之結果，與預期相反，則美國為何要耗費納稅者之金錢，而殺害自己之同胞。

若英國不與中共通商，則美國及其他自由反共國家，不須費海軍或槍砲，而可以封鎖中共，故此吾等處置此等事，極為容易，只須吾等對聯邦謂，若廿何一國與中共通商，則吾等不會將我們辛苦工作得來之納稅款，交與殺害我們同胞之人手上云。

## 珍拿又進行調查 九名與蘇有關官員

渥京，華盛頓廿七日聯社電，參議院小組會主席議員珍拿，今日已進行調查其他政府九名與蘇有關之官員，而將會見高星高之事，與國務卿杜樂斯，與加外長丕爾遜交換意見。安排另外之會見。

查珍拿不滿意加覆文之第三條，高之口供未得加政府批准不能公佈，故珍拿不擬會見高星高，而致力於調查共黨在政府之勢力壹事云。珍拿謂，在其小組會中，有九名前政府官員，連赫斯在內，現在要特別細查者。

## 典提交哀的美敦書 李與美及閣員會商

傳與和會有關

高麗，板門店廿六日合衆社電，星期四日，南韓發出警告謂，彼仍希望能於一月廿七日，將韓國統一，不然，必須採取行動。

南韓外長彭戎泰提醒南韓政府，對此必須採取動作，但並未宣佈開車執照者，假如壹個女人，自己壹個人，在晚間駕車回家，半途遇兩便衣警察攔截去路，伊安知武人為警察抑或暴徒呢，警方此種手段，無異為搜捕壹個賊徒，派大隊人馬將全條古蘭胡街，所有行人捉住搜身。

阿瑟典與共方人員，討論和會問題，達五星期之久，但進步甚微，明本會贊成市警長謀減少撞車案件之宗旨，但不贊成其為求達到此目的所用之手段云。

## 駐雲支部通告照錄

高通告事，照得本部茲有要事待商，特定期本月廿吉日（星期五）晚九時，召開全體黨員大會，仰各部職員及全體洪門昆仲，屆時蒞臨為盼，此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部啟

中華民國四拾二年拾壹月廿六日

## 反對市警長用各種手段對違車例者

### 卑詩省汽車會，昨晚開會議決派代表與雲埠警察委員會交涉，反對雲埠市警長摩利根新近用便衣警察與各式各樣之車輛，對付違例駕車者之手段。

市參議威魯順，為該會會員之一，而昨晚是彼開頭攻擊摩利根之新措置，體彼稱，彼又反對攔路查車，以致無辜市民被擾。

彼云，上次大戰時期我方在德國，曾用封鎖道路之手段，搜查人民，但是我們不願見本市警察，用同樣手段，對付一兩個一時忘記帶開車執照者，假如壹個女人，自己壹個人，在晚間駕車回家，半途遇兩便衣警察攔截去路，伊安知武人，為警察抑或暴徒呢，警方此種手段，無異為搜捕壹個賊徒，派大隊人馬將全條古蘭胡街，所有行人捉住搜身。

## 佐治亞旅館 擬加多二百間房

雲埠　佐治亞旅館，擬耗資式百萬元，加多兩百間房，該旅館現在有三百間房，該旅館總理威魯順稱，業主已經收買鄰考街接連佐治亞旅館之地皮一百尺濶。

新添部份，亦十二層，而包括大體壹，及地下三層停車場在內，停車場門口，設於考街。

據威魯順稱，業主仍未決定何時動工云。

## 女孩溺死二寸水中

住鄰二拾三街東，二七九三號，西人莫市利氏之幼女名婓，年三歲半，昨日下午五時與同伴數名，在草場遊戲之際，自己壹個人蕩到附近之小溪旁玩耍，而大概滑倒，頭觸石，暈倒于淺水中被溺死，至用晚膳時候，其父見其不歸，乃往尋之，並通知警察，而結果警察發現其死屍于二寸水中，該溪平常無水，但近來因時常落雨，所以有水，但其淺云。

## 有車階級遷居者 要通知登記局

域多利廿七日加拿大社電，卑詩省汽車登記局，已準備寄出換車照登記表三十五萬份，請求已遷居各車主，宜趕快將新住址通知登記局，以免致有一部份人收不到之登記表，領當局稱，舊年有一萬份汽車登記表因為車主已遷居，無從投遞，而寄回登記局，車主遷居而不通知登記局者，實屬累已累人，據汽車登記局之規例，規定凡遷居者，必須通知登記局，倘違者處罰，但現在馬上將新住址登記通知局，然可來得及，每年換換新車照均在二月尾止截，倘過期者必處罰云。

## 中共對申請離鄉之 歸僑勒索鉅欵

香港亞洲社電，星期三，自台山抵港者稱，任何被指為「華僑地主」之人民，如欲離開四邑，必須繳納美金五千元，作為培育該區農民青年利益之獻金，凡有能力繳付此款項者，現方紛紛申請離去，據說稱，實際上中共當局，現時對歸僑申請出國之限制，已大為放鬆，其目的在誘吸僑滙，及減輕海外華僑對於北平政權所持之反對態度，經共方准許離開共區之歸僑，及其家屬，大致均年在四十以上，且附有許多苛刻條件，例如每人須有五個親女，保證此人出國後，經常滙歐返回家鄉，同時出國者，必須在國外參加各附共之團體，並與「反動份子」一斷絕往來。

此位消息靈通人士又稱，僑鄉中共當局，現已開始追究四年來，所有僑滙之來源及數額，共方威嚇，如僑眷在黑市取得滙款，一經查獲，將予嚴重處罰云。

## 銀行提高 儲蓄存欵利息

奧太瓦，廿七日加拿大社電，加拿大銀行業公會，昨日在滿地可宣佈，自十貳月一日起，將銀行儲蓄存戶年利率，由一厘半增至二厘，全國註冊銀行，大概壹共有八百萬個儲蓄存戶，而共存五拾萬萬元以上，據經濟學家稱，由銀行公會此舉，可見市面現在銀根緊，而銀行放欵入息增加。

據銀行公會稱，本會提高儲蓄存戶年利率，一方面是為適合社會經濟情形，而一方面是為縮小銀行存欵利息，與加拿大儲蓄公債利息之差額，此兩種利息，現在相差二又四份之一厘。

近年來，大概有許多儲蓄存戶，鑑於儲蓄公債利息高，紛紛提欵購買公債。

新利率與一九三六年以前之利率相同云。

## 港政府准各種玉石 運銷美國

香港亞洲社電，此間貿易當局，於星期二宣稱，各種玉石，包括已經琢磨之翡翠及其他已經彫刻之玉石在內，可憑原料產地證明書，立即運銷美國，由於玉石之價值較高，足以吸收大量美元，此間認為准許玉石對美輸出，實為壹項重要決定，聞美國及香港當局，對此事曾經審愼及詳盡之考慮，該方面指出，在美滿雙方議定之詳細證明，出產來源之新制度下，已有在此間出產，製造或加工之三拾八種物品，獲准運美。

## 天氣報告

證天文台報告稱，雲哥華今明兩日天陰，今晚比較冷，明日有時出太陽，兩日最高溫度，為五十度，今日最低溫度為三拾六度云。

「菸市曜」
好最大拿加爲
煙香之



KUO KONG SILK CO.
國光公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.

# 送禮諸君注意

本公司之最新目錄．已經出版．內容備載萬有．物美價廉．圖案詳明．容易採購．手此一卷．足以解決送禮問題．日內便向各顧客寄發．其未接到者．歡迎函索即奉．

雲埠 國光公司啓



# 廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone: MA. 3032　　Vancouver, B. C.

即到各種新貨
雙A絲苗米　雙龍絲苗米
雙托水仙花頭
新蝦肉　沙田柚　貢草菇
鮮蓮藕　糖薑拳　梹芋仔
荔枝干　新白果　干龍虱
麻雀牌　黃花同　新吉勝
價目表印備　函索即寄



# 廣豐有限公司
KONG FONG CO., LTD.
Tele Phone PAcific 2478
242-244 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

食野食的好．睇野睇成套
頂靚花旗米．大帮又辦到
AA絲苗米
雙龍絲苗米
祖國雜貨．葯材瓷器
水貨咸貨．魚樣樣俱備


# 世界新聞

## 偉氏強調 蘇原子武器式樣多 若西侵蘇必定失敗

美國．紐約聯合國廿六日美聯社電　蘇聯之偉仙斯基．今日稱謂．在原子武器之範圍內．西方並未能完全發展到蘇聯．現在已有之原子武器云．

偉仙斯基．對聯合國政治會議中謂　蘇聯及美國均擁有原子武器及輕氣彈．彼並繼續強調蘇聯仍有其他之原子武器　然而彼並未言明爲何種．但謂．西方政府當局　應虛心請求蘇聯之科學專家．報告蘇聯科學之進步．尤其是將應用科學之實際權威．該方面乃關及於用純粹之理論．去建造此種武器．

偉仙斯基今日之演辭．乃針對上週英國陸部長賓特謂．蘇擁有之原子武器及輕氣彈．比西方者弱而發言云．

偉氏謂．西方時常強調．謂原子炸彈爲西方手上之皇牌．但蘇亦同樣以此爲手上之皇牌云

偉氏謂．如視蘇之原子武器．較西方者弱．乃是一個神秘性之問題．

偉氏並重支持蘇之一九五三年型之和平計劃．無條件廢除核子武器云．

偉氏並追問爲什麼美國．須要圍繞蘇聯之空軍基地．是否美國之空軍人員．可以接近蘇聯女孩．而聆聽　你　你你　你．之歌曲

偉氏立刻自答　不　你等原想侵略蘇聯．但西方者如此嘗試．必會跟隨德國之軍隊．在史丹林格勒之命運云

## 捷克官員用槍自傷

高麗．仁川廿六日美聯社電．據一名聯軍人員謂．於捷克和談調停人員　於明年要返北韓．今日一名捷克官員．自己用槍傷自己云．

証明該共黨官員．爲中校巴第氏．巴氏爲中遺旨．駐漢城之調查團之官員云

## 明年美援歐將減低

美京　華盛頓　廿五日美聯社電．外援會主任史塔生　已通知議會．彼考慮明年軍事援歐．可能減低．而經濟之援助．除必需外．餘均停止云

## ◎陳少佳啓事

弟頻年以來．叨蒙陳頴川總堂．與雲衢寄廬．各宗親梓友厚愛．選爲重要職員．今因年老．且疾耳聾．丁此歲暮．行將任滿．下屆選舉．祈勿投余之名競選．免阻公務．謹登數言．預爲謝免．統希我宗親梓友見諒是幸．

## ◎哀謝

先叔廖麟瑞台山甫草洋村人不幸于十一月十一日晨早在本埠市立醫院逝世積閏享壽七拾歲經于同月十六日下午二時在嘹溪殯儀館舉行出喪歸土叨蒙各親友贈以輓儀花圈親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此鳴謝

廖寶蓮　健民仝啟
厚惠名列　恕不稱呼

伍振棠花圈　黃華與花圈　李盈森　李　昌　仝花圈　永利黎衣館花圈　伍學俊　學振　仝花圈　廖榮友　炳基　仝花圈　廖保振　蓮柏　健民　健忠　卓櫸　仝花圈二個　伍振棠　李盈森　李　昌　廖健民　廖寶蓮　廖卓櫸　廖蓮柏　廖保振　廖健忠　以上各素車

黃祝齡轉儀叁元

雲哥華華人天主教會爲慶祝本會成立二十週年紀念，特邀美國柯利根省瑪利胡士專科大學音樂系華生程亞男小姐到埠開個人演唱會，並由華人天主教會學校學生加演默劇助慶。

地点：佐治街西一八〇五號佐治亞劇場
日期：拾二月三日下午八点半
售票處：佐治街東五七弍號：華人天主教會


Jermaine's
LADIES' FINE CLOTHING
MEN'S TRADE MARK
Est. 1936
Corner of Granville & Smithe
乍民女服店加闌擭夾市米街
兒童美服　冬節禮物　婦女靚服



# 合送禮靴

哥倍兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros.(1950) Ltd.
33 E. Hastings St.



# 周賢衛　畢漢

律師事務所
HOOD & JOE
Barristers & Solicitors
Notary Public
Suite 7 - 426 Main St.
Phone TA. 1621

本律師等接辦大小各種案件僑胞委託極表歡迎



# 度利市靚女服店是雲高華埠之最摩登及利便之貿易場所

電話 TA 1487　△ 524 Granville St.

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1933



## ◎平價加啡濕出賣

本人因事急于離埠原意賤價求售各梓里有意營此業者請于下列電話查詢或親來面商机不可失舖尾有住房卡路街五百壹拾壹號電話 TA. 2907

## ◎最興旺餐舘出賣

本餐舘生意向來興旺今因人力缺乏故願將全盤生意出賣如有志營斯業者請速來面議或函商均可

The Commodore Cafe
P.O. Box 1629 Prince Rupert, B.C.
由問早餐舘取



# 靚男靴禮

招商代理　利權優給
期內定貨　利權同享

# 榮榮腊味製造廠
# 一萬磅

電話喜市定三一四四堂
HAst 3041

WING WING COMPANY LTD.
458 Hastings St. E. Vancouver, B.C.

人類聖誕　民族冬季
由拾一月拾九號起至拾二月拾九號止
一冬季平賣一個月
加拿大批發價目　▲過國另計

頂靚白油腸　每磅一元
鴨肝腸　每磅一元
金銀潤　每磅一元
五花臘肉　每磅六毛五
牛肉干　每磅三元
牛肉干　每打一元

兩大節期　總大平賣

雲埠榮榮有限公司臘味製造廠謹白



DUNDEE CLOTHES SHOP
108 WEST HASTINGS ST.

敦地衣裳店
喜市定街西壹零八號
活活百貨店對面
非常相宜

MR. LEN YOUNG
本店司理楊氏歡迎雲埠華友來參觀加西最豐富之各式絨料及做妥之衣裳
做妥之衣裳未点貨以前原價七十九元五毛
現平沽四十六元七毛五



# 元發華棧雜貨藥材公司

YUEN FAT WAH JUNG CO. LTD. 262 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE PA. 1548

僑胞用過古琳味精來講
確實好野
確實經濟
味濃力厚
用量減少
功効足額
古琳味精
眞正第一
三兩庄每罐　七毫
十兩庄每罐二元一
卅兩庄每罐　五元八毫五
五磅庄每罐　壹拾壹元五
廿磅庄每罐　五拾四元

加西總代理元發公司

# 蘇俄之左右維難
## 拒西方邀請原因

法京．巴黎通訊消息．在巴黎搜集各國証實．及大小消息．指示史太林之繼承者．現最感頭痛的一事．爲如何才能夠不與西方完全斷絕．而一方面又何以令到北平高興之問題．

據記者在巴黎得到法外交界消息謂．蘇聯此次拒絕西方邀請．在瑞士開會　乃因毛澤東之阻撓云．

據消息云．若莫斯科答允．則現在莫洛托夫已赴瑞士云．但由於中共要求參加會議．故在蘇覆文中．提出五强會議．而不能成行．

顯然毛澤東政權之意見．若蘇與西方舉行會議．中共必須被邀請．以平等身份參加．此種意見．時常在莫斯科發出重大壓力．此意見乃根據一九四五年．波斯坦條約．查波斯坦條約訂明．由五强（國民政府）商議處置所有戰後之事宜．

毛澤東認爲彼之政府．爲合法政府．并堅決要參加所有與西方舉行之集會．毛認爲若蘇不支持彼聯合之意見．則蘇聯無異爲一不可靠之友聯國云．

北平對莫斯科．無能力運動彼入聯合國．及不能安排五强會議．討論遠東事宜．表示失望．故此蘇聯提議五强會議．乃先將中共帶入國際會議之先聲．而此先聲．乃討好中共而發起者云．

一旦北平在此点滿意後．莫斯科立刻將中共排出討論德與問題之門外．故此．根據以上之見解．西方答覆蘇覆文時．給予蘇相反之答案．是於西方有利者．會因此而引起莫斯科與北平之關係惡化．

因爲蘇聯要討好中共．故此西方國家．以爲蘇聯要斷絕東西關係之說發生動搖．此可以由莫洛托夫之不常舉行．在莫斯科星期五所舉行者證實之．

在巴黎．觀察家仍相信．並意欲與西方繼續交換消息．並對五强會議之提議．加緊提出並完成之．

同時．在兩大共黨國家關係日趨惡化．此点可由莫洛托夫赴平之行証明云．

# 加東加中氣候
## 有冷有暖各不同

多朗度．廿六日加拿大社電．安省今日有數處落七八寸雪．而同時在加東沿海省．有些地方　特別和暖　爲歷年十一月二十六日．最高紀錄．

安省維爾頓埠　積雪八寸厚　交通爲之停頓．而據天文台報告稱．不出今日或再落逾寸雪．加東沿海省　因受墨國南部暖氣所影響．異常和暖．昨晚紐本市域省．又其埠六十四度．而市民士及芒頓兩處六拾二度．

昨日加中溫度．各地不同．點間頓三十九度．卡技利四十六度．而雷振打三拾五度．寇埠昨日落微雪．而今日最高溫度．大概在三十度左右云．


◎西飛館出賣

本餐館位於鎔化藝業埠之商業區中心。生意暢旺。店主因人力問題。迫要出賣。本店樓上并有大房間六個。傢私齊備并有浴室。如意者請與下列函商。

STAR CAFE
967 Spokane St. Trail, B.C.

馬文仲會計師事務所
四一〇房　壹九三號　喜市定街東
電話 TA. 3621
No.410-193 E. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.

由香港往大埠船期
★威爾遜總統　十二月七日
★克利夫蘭總統　十二月廿七
★威爾遜總統　十三月廿一
★均安號
由港開來大埠總統船男女客位可能在本代理處拍購付港應用得搭指定船位前來快捷公當

總代理總統輪船兼飛機
本號爲環球航空公司協會國代理世界各航線飛機客票并與各鉄路輪船互相連接如蒙賜顧及有關于旅行一切手續妥爲辦理

均安號馬赫辟愛
馬均德余炳坤
Quon On Co. Ltd.
254½ Pender St. E
Vancouver, B C
TEL. PA. 1025

利同旅務社
Marwon Travel Service
541 Fisgard St.
Victoria, B. C.

和和公司書莊
Wo Wo Book Co.
545 Fisgard St. Victoria, B.C.
經售：中國現代作家文集　小說
世界文學名著　漢英對照本
應用技術手冊　社會言情小說
英文用書　字典
武俠小說　民間故事
圖書總滙　目錄備送

驗眼家專鏡配眼驗
權愛周
鏡眼時趨種各較精
鏡眼舊之裂破整修兼
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg
行醫逾三十年
Tonic Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W
PAcific 8829

壯陽及補血葯丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
國滿葯水 Leland's Rheumatic Remedy
每樽壹元　及二元五毫
補腎葯水【Leland's Kidney Tonic】
每樽壹元　及二元五毫
藥單小心配合　洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

曹統新藥行
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
羅省總行　通訊地址　防害賜閱　函索即寄
▲補腎固精丸　四兩庄六元　腎精不足虛勞損　常服此丸可保痊
▲鹿把耳聾丸　四兩庄六元　腎虛膜破耳聾鳴　聽服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸　四兩庄八元　鬱憂暴怒核遷疼　服此圖消勝割除
▲男子七疝丸　四兩庄六元　小腸疝氣陰囊腫　頻服斯丸便見功
▲消粒解毒丸　四兩庄六元　偏身粒毒蛇癬瘡　服食此丸收効快
●救急　南於酷暑入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癌閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭標上竅衝出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 興泰
418 Ord St. L. A. Cal.

李北傍園　暗市党埠
LEE BAK BONG
Phone 2216, Box 335
ARMSTRONG, B.C.
合時　土產項靚召菜上市
老身冬瓜　靚高脚召菜
矮脚龍芽白菜
大芥菜　白菜
雪羅白
遠近僑胞大小交易一律歡迎
所有寄費買者自理

中國貨車公司
電話 MA. 9629
433 Gore Ave.
接運行李車
運輸貨物
松柴煤炭
兼有發售
僑梓光顧
快捷妥當

孖鉄孖
雪白成粒・長身
美洲出產最優質
弍十磅上等米

美洲最大米偈選辦
以最靚米供給顧客
欲知詳情請與下列洽商
POWELL & CO.
163 W. Hastings St.
MA. 9033

極樂還童丸　牛料五圓　壹樽　服後一點鐘見功轉老還童　五毛
一料拾圓　異常虧佬服之有轉老還童之效
強壯丸　每粒　一料廿圓　每服一粒　能消新舊毒症風濕脚
搜毒丸　每樽二圓　腫一服見功包無復發
止癢膏　每盒　壹圓　專治小兒胎毒遍身鹹粒頑症一搽見功
癬鹿尾巴丸　每盒　壹圓　新舊頑癬搽之掃除包無痛苦也
生力丸　每粒　五毛　但人之身体乃氣血作用人之將老氣血必弱百病頻生精神不足心所欲做之事而力不從心雖有美妾嬌妻黃金萬兩亦是徒然若服此丸之雖補氣補血日見身体强壯精神奕奕爲所欲爲如齊桓公宮寡人不可一日無〇〇乃知此丸之効也
跌打丸　每個　壹圓　此丸專治跌打功効神速　消腫止痛也
甜尿丸　牛料拾四圓　一料廿圓　此丸馳名省港治甜尿之良藥也
婦人四喜丸　小樽三圓　大樽五圓　何爲四喜服此丸能除暗病一喜也服此丸身体强壯開胃消食二喜也服此丸既除疾喜正是四喜也
國醫馬立邦　擅醫奇難雜症專治痔瘡包無痛苦外埠問証
極樂氏藥行片打街東八十四號
枝行香港北河街四號A
通信地址 GECK LOCK SIE
84 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
電話 TA. 3691
Canada

加拿大雲高華埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver. B.C. Canada
新到　皇帝牌十　淨新絲苗
唐山雜貨　大幫辦到　均經精選
又靚又好　猪肉瓜菜
日日新鮮
電話 TA. 1028
泰興有限公司謹啟

余壽仁堂
YEE SO YEN TONG
232 Main St. VANCOUVER, B. C
斷尾心氣痛丸　每個二元五毛　三個見功不受COD
見餘欲知詳細函索即奉
Wing Chung Co
254 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
香港 Hong Kong Co.
華轉 149 Pender St. E.
號 Vancouver, B.C.

TAtlow 3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等　鋼味烹飪
地方雅潔　招呼妥當
大讌小酌　隨時應命
僑胞光顧　格外歡迎

廣濟堂中西藥行
華　Kwong Chai Tong　哥
122 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
電話 PA 8613
猶可及時平毒亂　世人雖有健全之身体未嘗無毒看其毒輕重輕者爲濕重者爲毒查其毒常由血液發出于外故本堂特製「萬應掃毒藥片」以應患斯症者之需求此片專治血毒止癢疥癩頑癬咸粒男女百毒服之立見奇功誠爲解毒之聖藥也每樽四元另的七寄用買者自理照常用機代製丸散快捷妥當
林仕宜專醫外科

茂利國實公司
MORLEY CO. LTD.
552 FISGARD ST.　P.O. Box 116　VICTORIA, B.C.
新到　双托水仙花
枝干糖羌　送禮茗茶
合時　咸魚海味水貨
時時皆備

廣珍金器舖
常備新顎中西首飾
各種著名手錶袋錶
Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver. B.C.
電火專家
裝新修改隨時應命
快捷妥當取價相宜
電H MA. 2501 吳炳暘啟
話夜 KE. 0558-R 參傑
醫生黃基霑

JACK WONG　暗市党
P.O. BOX 396
Armstrong, B. C.
黃屎園
頂靚大肉召菜
靚靚冬瓜
留意光顧價錢特別相宜
隨時取三五仟磅可能應命
所有寄費買者自理

Lux Theatre
樂斯院戲
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映歌體時事畫片

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店
四十週年　天天進步
布色特多　衣服襯身
貨客光顧　不計利錢
司理黃公禮啟

Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934
精神及魄力　是汝所應得
Bass Vitamineral
此藥丸能補各精神安睡及防傷寒令汝精神爽利　每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
奄派藥材店啟

4X 麵麭
Canadian Bakeries Ltd.
請常食美味優越之各種伙的市嚟麵麭

OWL DRUG CO.
澳路藥材舖
聘有學人店員在喜市定夾緬街服務支店在喜市定偽夾亞瑤街
Guiasote 止咳良葯　壹元及壹元七毛五
Dolcin 神効風濕丸　二元三毛九　三元九毛五

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
256 East Georgia St.
東街佐治號六五二牌門
電話 TA. 3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險
險汽車意外
火燭燕梳等
儕胞如有委託竭誠辦理
服務週到

# 一通訊

## 穗共收購豬鬃毛北運

### 牙刷廠全部停工

大興安興祥利廠均散遣工人

不久可能全市均無牙刷出品

廣州通訊．猪鬃毛爲軍用品．穗共向不准自由買賣。由其收購運往蘇聯．近共方物資日漸短絀．猪鬃更被收購淨盡．市內牙刷店．因原料斷市．無法購買．如中華路大興．海珠路安興．龍津路祥利等有名牙擦上廠．先後停工．將工人遣散．現在市面之牙刷．均爲舊時製成者．或來自海外及私人偷買得猪鬃製成者．價格極昂．如係塑膠柄者．每枝沽二萬五千元．私製木柄者．亦賣一萬元．查般預料如仍照樣購絕．不給民間使用．不久可能無牙刷出品云

## 中共圖補救糧荒

### 只准人民食糙米

機關學校則限食九式米

廣州通訊。中共目前正在全國各地擴大宣傳．強調糙米粗麵對人身的營養價值．呼籲民衆採用．以掩飾粮食的缺乏。

中共因鑒于年來各地農民的怠耕　稻谷的歉產　與糧荒的嚴重．在苦無辦法增產之餘　只有厲行節約．冀圖補救　故年來除限制各地米机碾磨精白米．精白麵　與嚴禁商店銷售　及飭令各机關．學校。一律採用九二米．以爲倡導外．更在各地的報章上．一致強調宣傳．「糙米經過三次碾磨後．硫胺素損失達百份之八拾点九．核黃素損失達百份之六拾点六．尼克酸損失達百份之七十点三」。又說「蒸谷糙米經過三次碾磨後．硫胺素的損失僅達百份之四拾二点五．核黃素損失僅達百份之二十六点八」．同時爲使民衆加强信心．實施實行起來．對他們認爲粗糧含粗纖維多．影响食物的消化與吸收．則解釋爲「實般粮食均含有粗纖維．粗纖維有刺激腸蠕動的作用」．對民衆「這是實稱可以改變的條件反射來代替它的「至民衆們認爲粗粮多穀壳．砂粒．則說可由加工部們注意改善

## 共官狗咬狗骨

### 敲搾舊任職員

被貪瀆撤職者達六拾人

廣州通訊．新任「粵中行署」主任王德瑜．原係葉劍英麾下栽培．及粵西區。

（未完）

## 梁定邦洗毡帽工作好

如汝係信唔過可問尊友便知道

## 舖在緬街第五四三號

LEONG'S HAT SHOP

543 Main St. Vancouver, B.C.

## 裝修水龍油色裱花紙

◎司徒江後

## 承接裝修電火工程

電話 HA. 8113L
住宅 PA. 6023


華人西醫

葉求錦 Dr. K. G. Yip 531 Main St. Phone: Off. PA. 1716 " Res. PA. 8485

龔邦耀 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. PA. 8610 " Res. FA. 8522

趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MA. 2053 " Res. West. 1489L1

陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. T/. 2824 " Res FA. 5089-L

梁魁魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. TA. 4934 " Res. CH. 7311

黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St Phone: Off. PA. 4709 " Res. FA. 8841

華人牙醫

趙社琨 Dr. W. S. Chu 426 Main St. Phone: Off. TA. 4843 " Res. N.W. 4749R1

李遠宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings Phone: PA. 7059 Suite 108

加拿大 HOTEL SUN AH 雲高華 100 Pender St. E. Vancouver, B.C. 電話 MA. 9064

重新廣告

本旅社現新人接手營業大加修飾煥然一新房舍空氣床褥潔淨汽喱温煖水喉冷熱日夜供應來往利便招呼週到租銀克己儀胞光顧無任歡迎

新亞旅社司理甄法明 朱旺啟

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水厠煤氣各項工作華友光顧快捷安富價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. HA. 5103

Phone: MArine 7810 RES. MArine 0908

黃宏燕梳保險事務所

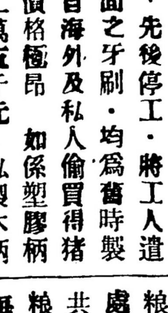
FUNG WONG INSURANCE AGENCY

416 Columbia Ave. Vancouver, B.C.

代理人壽燕梳樓宇保險實業買賣

代接厨什板紙圍工代填入籍移民表格

附「生活書店」新到古今小說雜誌學校課本文房字帖信札作文日記歌集



遺囑 實業買賣案件上訴移民入籍請來與公證人溫日隆商量電話 PA. 6513 襟孖梳銀行二樓緬夾片打街入就可矣請由正門

鄭少棠 專業裱花紙油色寓跑路街三九一號 勝利旅館三十一號房 電話 PA. 0717

McGAVIN'S BREAD 麥嘉雲麵包

◎經濟餐

麥嘉雲的麵包適合衛生豐於滋養兒實甜味美確對經濟餐有莫大之助力實該麵包之鮮明與價值蓋有感人之處也倘聽試之請認招牌麥嘉雲的好麵包是爾每餐的好伴侶

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

463 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

緬街四六三號 電話 TA. 8634

專配西藥 各種西藥 化粧香品 冲晒啡淋 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

穩寧李家驤園

合時瓜菜上市

LEE KAR SHONG

P.O. Box 795 Phone 3342

Vernon, B. C.

靚嫩蘿白 老身冬瓜 靚白召菜

所有寄費 賣者自理

京菓海味 油糖雜貨 合時咸魚 瓜菜水貨

裕綸公司

YEE LUN ARK KEE LTD.

P. O. Box 221

VICTORIA. B.C.

加拿大 溫哥華 中和行公司

CHUNG WO HONG CO.

Phone MA. 9612

237 Powell St. Vancouver, B.C.

新到 各嘜苗米 冬節禮品 水仙花頭 糖羌枝乾 鮮明海味 咸魚水貨 樣樣齊備 大幫

香港中國國醫學院

黃艮石專醫糖尿病

病原：本病主因嗜慾無度，腎氣虛耗，或由於腸胃燥熱，脾土虛弱，中氣下陷，甜汁下洩而成，現代學理所謂新陳代謝機能障阻，胰腺之內分泌發生變化，致体內糖份存貯與消耗之調節異常，糖份停滯於血液內，一部份由小便排洩。

證狀：口渴引飲，頭痛，眩暈，耳鳴，善飢多食，反而形瘦，或体肥而胃納不良，演全体重日漸減輕，精神疲倦，四肢無力，小便頻數，混濁，內含糖質，陽痿，眼之調節機能障碍，及白內障等。

根絕糖尿丸　每料四十元

滋補健腎丸　每料拾元

保證實用　功效非常

郵購通訊處：
C.O.D不受
MR. LIANGSEK WONG
135-3RD. AVE. W.
CALGARY, ALTA., CANADA

◎營業部啓事

本報素接理各種印件．如傳單，貨單，名片，入魚紙仔，分據，信封，信箋，徵信錄，捐冊，及書籍等．名目太繁．恕未枚舉．均工作精美．印刷玲瓏．計價特別相宜．即祈留心賜顧是荷。

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.

213 Cordova St. East

Vancouver, B.C. PA. 8850

粗．細．炸麵 中西餐館適用

全蛋干麵

淨干麵

零沽批發 歡迎索辦

新世界旅館

176 Pender St. E. Tel. PA. 9035

Vancouver, B. C.

司理 盧金生 黃國連

重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喱溫煖床褥買新清潔水喉冷熱招待妥當來往便捷適胞光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

176 Pender St. E. Tel. PA. 9035

Vancouver, B. C.

黃漢 經紀事務所

WONG HORNE

AGENCIES

INSURANCE

441 GORE AVE.,

VANCOUVER, B.C.

TAtlow 電話 1754

填報工商入息稅紙 包辦妥當

解決．入籍移民事件

整理．生意數目部記

各種保險，營業買賣

音樂片

空谷之聲　小小茉莉　壹隻

楊翠喜　秋水龍吟　壹隻

紅印唱片　每只一元二五

任劍輝．歐陽儉．蕭月白之賣白檜　二隻

梁無相．禪房夜怨　二隻

馬師曾．紅線女．馬牛戲媚　二隻

李寶芳．仕林祭塔　三隻

梁無相．梁無色．介之推　二隻

白　楊．冷月愁鶯　二隻

小燕飛．何鴻略．正德皇哭李鳳　二隻

小芳豔芬　唔嫁火嫁　一隻

紅．線　女　文君嘆月　一隻

任劍輝．芳豔芬．一枝紅豔露凝香　二隻

新馬師曾．光緒皇嘆玉更　二隻

何非凡．白雪仙．玉女凡心　二隻

小燕飛．淚盈襟　燈紅酒綠　一隻

國語周璇．四季相思　一隻

國語姚莉．我的愛　往事似雲　一隻

梁無相．禪房夜怨　一隻

最新鳳凰原音唱片　每只一元五角

新何非凡．小芳豔芬．新紅樓夢　二只

新新馬．一曲鳳求凰　二只

張月兒．蘇鶯兒．花街慈母淚　二隻

小芳豔芬．還君嫡子在龍城　二隻

梁醒波．鳳凰女．熬姑爺　二隻

辛瑞卿．冼劍麗．情缺　二隻

廖志偉．伍木蘭．跑馬射蚊鬚　二隻

南聲特別原音出品　每只一元五毛

新何非凡．許英秀．合唱 楊梅爭寵六只

冼劍麗．梁璧玉．

上中下三卷　分銷也可　中西音樂拍和

本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之日紙出賣價錢相宜如意者請來面商

外埠 COD　電話 PA. 1813

H O Y'S
450 Main St. Vancouver, B.C.

馬開錫電器行

# 陸聞

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.


## △瀛海清吟▽

### 仍風韵簡 孤風老弟幷希 正字

司徒華石

維城竹馬欽桑風　尚記童年侍乃翁
拓殖海隅頻俯仰　廣編輿論別雌雄
三千毛瑟聲威遠　曹鄴書倉遂密融
夜雨煨茶應兄事　雅馴矜式巧明工

### 曾今可先生以中秋雨止月明感作

寄示依韵呈正

余兆滋

國運出年轉　開晴見月明
中原來慶典　大陸放歡聲
寇盜全平靜　烽煙自潔清
團圓秋節會　觴詠暢幽情

## 停戰紀念賦詠

沈傲霜

莫說捐軀事可哀　且看紀念每番回
功崇禹姓同垂首　思表四周共獻杯
西俗公祭時雖獻花然與我俗
之獻酒而祭者固同其理也
世局方期磐石奠　戰神猶向眼眉來
夜臺長寂應憐爾　悔否紅花塚上開
黛粟花遍生諸死者塚上其色
紅所謂紅花者卽指此

## 懷襲貞信門生

用他賀鄭德永衿姪結婚元韵

顏志炎

昔日師生樂道融　今吾老拙猶童
謬稱儒雅詩唫苦　練習商才貨殖豐
故國江山徒夢想　秋江風雨感魚龍
塵外游蹤慕遠公　別來客況無多說

## 綠蔭隨筆

㊃㊉

陶广纂輯

羅孝廉

且七句處處。正借以思鄉之一處。入句指出白帝城。正借以思長安城。當於此等處着眼。未可謂工部眞於衣食上感嘆也。入句點出白帝城來。恰好生出第二首之首句。此又結上起下法也。杜詩無法不備。觀此信然。此後學妄庶臆揣。還乞丈人指教。叟曰。先生眼光心力苦矣。厝厝搜剔。如剝蕉心。精而不紊。解無剩義。杜詩之妙。非先生名手。實不克盡其蘊。卽起杜老而質之。亦必相視而笑。敬茀佩甚。

羅曰。末學妄箋。幾免貽譏。足

天堂地獄之說。爲基督教徒之口頭禪。與佛教相去不遠。此爲世界神學勸吾人從善之言。實則在人類之社會中。何處非地獄。那得有天堂。吾人試放眼一觀。在此芸芸衆生之中。何能獲到天堂所在。誰個眞能入地獄之門。祇不過是一種幻想而已。惟在吾粵之仁化縣。則的確有一天堂與地獄在。但此一天堂地獄。非彼之天堂地獄。故特援筆記之。以爲讀者告。緣仁化縣之東北角。有兩座山在焉。該兩座山氣脈毗連。東西各據。位於東邊者。名曰天堂嶺。位於西者。則曰地獄山。其何以名此。原來實有其原因。查兩山之中。各有一岩。

同是和尚　有幸不幸

天堂嶺之岩。則光明如同白晝。而地獄山之岩。則黑暗有如深夜。至其岩內之四週。並非絕無岩孔。是惟雖有岩孔。亦無光線透露。此確爲奇異之事也。因此之故。在該處附近鄉人更有如下之一種傳說。根據故老所言。則謂此兩山之中。在唐朝時代。均有僧人在此。而且曾經建立山門。當其時也。在此兩山中之僧人。亦係深得此間人士所信仰。在地獄山之那個和尚。其袈裟面更爲潔虔誠。所以人民崇拜者。更比天堂嶺方面爲多。當時地獄山之和尚法號元淨大師。天堂嶺之和尚則法號玄聖頭陀。在元淨大師方面而言。則不獨人民信仰。連官吏貴紳亦尊之如神仙。故凡有道場。均聘之主持。不遠千里而來者。路爲之塞。

因此元淨大師日夕都在民居往來。甚或爲縣令迎入衙中說法。各貴婦無不前來聽道。人人均以爲彼道行高潔。眞能使人成佛成仙也。其得人尊敬如此。但同視玄聖頭陀。則破爛袈裟。面容枯稿。骷髏不堪。以之元淨大師之紅潤顏容。鮮衣輝耀相比。眞有天淵之別。惟是玄聖頭陀。頗爲心安理得。絕無一

（未完）

## △軒渠錄▽

有教讀先生。哦吟終日不倦。常就一女東館。女東及婢皆能詩。一日。先生功課畢。涼風至。微雨來。先生擬題咏風。欲說風不見風。忽得上二句云。山前山後雨颼颼。無影無形挂樹梢。吟至此。下二句未成。先生亭亭叉手行向東壁。頃又亭亭行向西壁。廻環莊誦二句。適婢奉點心到。曰。先生請湯包。先生若不聞也者。而仍亭亭（從口以上仿此）上二句。婢微哂之。又曰。先生請湯包。先生曰。我在咏風。有上韵無下韵。汝毋逼我。婢曰。先生請食湯包。婢願爲先生續之。先生曰。要說風不見風的字樣。婢曰知之。先生喜。遂將包橫吞下去。索婢續詩。婢將盤箸着手。笑續曰。隔壁有個田老二。天天燒水洗包包。先生怒曰。其麼風。婢應曰。腎囊風。先生趨前而打之。不覺身至上房。女東捲簾出。謂先生何來。先生氣吁吁狀曰。氣煞我也。女東曰。先生且此。毋怒。叫乃小婢犯先生乎。（未完）

## ▲仁化天堂嶺地獄山

## 得名事極奇

兩山對峙皆有石岩
光爲天堂黑稱地獄

## 少林僧三探武當山

二集　念佛山人著　五六

### 十四　少林僧三探武當山

致果當下便向四明說道。師兄。不須担心。這柄寶劍還在哩。四明見他這樣說。也不復細看。便道。既是寶劍還在。便無事了。這時候廟中的道士。都知道這件事。紛紛到來。致果便說出頃間發現黑影情形。四明也向廟中道士研究間他們有沒有外出。因爲恐怕這條黑影是自家人。發生誤會哩。可是各道士都說沒有外出。致果續說道。我看這條黑影的動作。很是迅速。非有相當功夫的人。不能這樣的。四明聽說。心裏更加是疑惑。便和衆人研究道。這樣的夜深。這條黑影的發現。是很值得研究的。因爲現在武當山和少林門人的暗鬥。漸趨劇烈了。師父費幾許心思。建造這座呂祖樓。都是爲着防範着少林門人到來刺探吧。現在師父的到廣州。也不過爲着和少林門人爭鬥。今晚突然發現這條黑影。莫非就是少林門人到來刺探我們的秘密嗎？師父臨行的時候。也曾經向我囑咐。叫我防範。現在居然被他們到來窺探。雖然沒有甚麼損失。却也算是我們失職了。同時這皇崖洞。隱在南巖裡。尋常的人。是不輕易到的。而他却能夠到來。顯然是明白這裡內情的了。這時候有一個道士名喚法華的道。師兄。在我眼光觀察。昨天到來那個自稱是羅浮山道士靜緣。他既然說是有心到各山遊覽有名的寺院。本來每到一處地方。當有相當時候遊行。最低限度也有十天八天居住的。以武當山有名的大山。而玄天上帝廟也是有名的廟宇。他到來的時候。祇是一天。匆匆的遊行了一會。便離開了。試問在一天之間。行這些地方。是不是遊覽性質的呢？所以我認定他也是個可疑人物。他走了後。現在更發現這條黑影。則他更是可疑了。法華的話一出。四明愛然驚醒。便急問致果道。師弟。你昨天引帶這道士遊行。所遊的是甚麼地方。致果道。我引他遊行的地方。不過順序各處殿宇。和現在建築的呂祖樓吧。這裡也曾經帶他到過。後來我還想帶他到山中各處遊行。已經是入夜。他也說不須遊行了。四明和法華聽致果的話。便對法華說道。你所料的事不差。照這樣看來。昨天到來那個靜緣道士。他的行動確是可疑。莫非到來刺探的人就是他嗎？


△風濕靈藥

汝之肌肉或骨節有激烈或慢性風濕痛苦如因上痛苦不能工作此是好新聞用浸步頓TEMPLETONS TROC即奏效如神每盒大毛五，壹元二毛五或五元各葯房均有五元庄最經濟

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B. C.

天廚出品
味精廠
味精
各商號均有發售

◎專醫瘋癱症

本業局主人現下證明一種靈藥專治瘋癱及半身不遂及手足不能活動等症神效異常藥到回春現經本埠市長Mr. J. C. Wragg乃麼西婦Mrs. Marion Donavan妹亞扳汝西婦Mrs. I. Y. Dufour等試用均獲痊愈幷爲介紹如有患此症者最好親來就醫如遠埠可將病症寫明付來亦能按症發藥如特別頑症除用藥治外須施手術方能痊愈

KWONG SANG
Herbalist PH. 421-R
P.O. Box 508 Duncan, B.C.
堂近埠廣生葯局黃君鉅啟

滿地可銀行
"MY BANK" TO A MILLION CANADIANS
B of M
BANK OF MONTREAL

借債能助汝營業否

若汝宜一低廉價之借項以展開生意或改革之變爲現代化儉汝有能力還債滿地可銀行可以幫助汝生銀是本行之營業請爾與就近司理商量無論何等堅固營業計劃他必樂意在可能範圍幫助汝滿地可銀行加國第一銀行自壹八壹七年以來曾與各界人士接洽矣

加拿大 云高埠 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9743

新到大宗 冬節貨品
水仙花頭　瓦盅蜜薑
生晒糯枝　男女絲巾
生晒槐枝　顧綉檯巾
錦盒名茶　綉花女鞋
竹籃名茶　磁器花罇
草籃名茶　花盆花插
彩盒糖薑　茶具餐具
磁盅蜜薑　花碗玩具

注意
驗眼配鏡專家
Abramson And Hollenberg
九日每間時
半時五至時
地址
734 Granville St.
層下地
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948
配製眼鏡色色俱備

新到紅邊羊毛內衣大宗
◎特別加長，鴛鴦緞面羊毛褲仔　每張　壹拾七元半
◎加長加闊，綉花緞面羊毛褲仔　每張　三拾五元
◎加長加濶，水鴨毛褲仔　每張　五拾七元半
◎三袋開胸加厚羊毛背心　每件　八元九毛五
外埠函購快捷付上
Kwong Duck Lung Co. Ltd.
299 East Pender Street
Vancouver, B.C.

埠雲 新民生公司 片打街東 弍七八號
名著 燒臘 中西雜貨
鮮新 肉品 合時瓜菜
零沽發行
一律歡迎
埠雲 美生鷄林 電話：PA.八八壹七
大幫靚鷄 歡迎光顧
發行零沽 免費送到

Sun Min Sang & Mee Sang Co.
278 E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 8817

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
新到大幫
唐雜貨水貨
山祖國新鮮鯪魚
新米登場 特別廉價

加拿大高雲埠
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右隣

## △國內新聞▽

▲石龍中國酒家司理

### 患病指爲偷懶 掃街三天

身帶病容狀殊可憫

石龍訊・本鎭中山中路中國酒家司理姚鷹　博羅石灣人・於光復初創辦該酒家・初名銀龍・後易金龍易手前數月・加入新股份・再改爲今名姚與前商會埠事長熊鑑清・前紙料冥鏹行公會理事長陳堅　朋比爲奸・秘密成立一小組　出資擺熊爲理事長・並競選得縣參議員・嗣後尋逢機會　輒向警稅機關首長說情詐索　利潤均判・曾爲全鎭商人所不齒・熊因此而被迫辭職・易手後　三人同時靠攏　靦顏事其新主人・支前捐獻籌募　不遺餘力・前年春熊被捕入獄　姚亦遭監視・動彈不得・迄去夏五反・卒瑯璫下牢・旋被判刑一年半・發交新生營勞改・因表現頗好・至今春乃獲提前釋放　但仍指定必須勞動・按週到鎭府報到・以此逕月姚勾到石龍火車站爲伕力　藉維生計　並示守法・不敢稍違・昨月五日・姚偶患感冒病・無法工作・在家調息・至第三天早晨　卽有共警到姚寓所傳召・抵達鎭府後　共幹頒指姚偷懶・謂姚不勞動而能生活・顯係仍有黃金匿藏・飭令坦白　姚以實對・仍未獲信・卒判姚在街頭義務勞動・打掃全鎭最汚垢之百花路一帶・連續三天　姚碗淫威之下・祇有俯首從命。當日由共警監視。在百花橋一帶掃街　垂頭喪氣。身帶病容・無復當年之蓄茶花・與老板之氣燄云

### 娶外孫女做填房婆

白冤淫蟲孫女迫作填房婦

紅顏孀女外公竟是嵩玷人

新會訊・「新婚姻法」實行後　五倫反轉之事迭出不窮・如兄妹結婚。母子結婚等等・極光怪陸離之至・誠亘古以來所未見未聞　而爲讀史者拍案叫絕　今有老翁與外孫女結婚亂倫事件・發生在本縣三區棠下鎭・綠附鎭甘邊村民龔勝　年將六十・易手前在江梧線之南興渡伙食部任厨師・有女美好・年逾四十・早適鄰村天河園李炳爲妻・生一女名金屏現年廿三歲・配李炳婚後三年遠赴南洋謀生・一去廿多載・音訊均無・感因環境不良之故・故有傳其已死亡者・美好矢志撫孤・捱盡艱苦　亦於六年前去世・時金屏年已十七・可以遺嫁　不致累人・乃由叔伯嬸母輩作主・嫁與石頭鄉朱添爲妻・朱添曾跟隨族叔江門自衛總隊長朱日任職・爲當地有名人物・過去曾任第五區長等職・故易手後朱添以曾任職於自衛部隊而被捕・凡自衛隊中人均爲共方最嫉視之一類人・年前邊遣槍決於會城　金屏新婚不久・遽喪所天・悲苦曷極・幸有遺腹子・尚稍慰芳心・恐心撫之育之・保護備至　現仍在禪祿中　曾梁勝於易手前・曩代土共暗帶情報・聯報國府軍運・屢次爆炸成功・有時故使撞沉　久爲共方實識・故易手後　（未完）


# 華新書局

新到書籍

四十三年新吉勝六毛八加厚七毛八
溫柔滋味正續三冊　滄海客著　九毛
新婚必讀四毛　離亂曲碧侶著一元
鐵石盟碧侶著一元　慈母淚一元一
情味二冊　傑克著　壹元
無限青春　碧侶著　一元
昨夜夢魂　碧侶著　一元
銀色的迷惘　碧侶著　九毛
深院月明二冊　海鷹著　九毛
近世無線電修理手冊　二元五
錄音唱片粵曲之王一巨冊一元二五
天才倫以諒五冊續倫文叙一元三五
太極拳王熊旦川二冊　五毛五
女俠粉蝶兒五冊　一元三五
方世玉火燒玄妙觀四冊　壹元一
方世玉火燒玄妙觀四冊　壹元一
星圓和尚三打飛刀台五冊壹元三五
神腿莫清嬌三探戟峒峯二冊五毛五
洪熙官血戰羅浮山第十二集各三毛
俠盜羅濱漢四毛
方世玉花刀破海幢五冊　一元三五
少林僧三探武當山三冊　八毛
奇門五毒砂衡山門四美二冊五毛五
賀先生大鬧城隍廟二冊　五毛五
神腿莫清嬌三打能仁寺七冊一元八五
野俠游踪二冊　五毛五
至尊三救洪熙官二冊　五毛五
黑鳳凰四冊　壹元一
東莞撐鷄脚五冊　壹元三五
學生新歌六毛
燕歸來　上下　傑客著　七毛五
口琴吹奏法　三毛五
生活手册　六毛五
給青年十二封信　七毛五
女子性行爲　四毛
香港間諜戰　壹元一

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

BROADWAY HOTEL
Phone PA-3445
Hastings & Columbia
Vancouver 4, B. C.

# 百老滙大旅店

接近華區
安寧雅潔
電梯電話
私用浴室
附設齊備

# 加拿大最溫和及最美味之煙仔

# 巴拉蒙露天戲院

本院必放映好戲
巨片兩套兼卡通
每日於日落時開演
Paramount Drive-in Theatre
Lougheed Highway
at Sperling Avenue

# 天香醬園

鋪名　上品
原庄雙老抽油
聞其香
請辨其色便知其爲上品
嘗其味
幷製原抽，原豉，豆腐，腐乳，蝦濟味素，紫辦豆，米，油麵，海味，貨辦行情函索卽奉

Canadian Soya Industries Ltd.
2131 Dundas St. Vancouver, B.C.
HA. 3788

# 陳因醫學博士

內外科

DR. THEODORE Y. CHANG



THE ROYAL BANK OF CANADA
支行位于緬街夾喜商定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁・妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

# 美盛金舖

十足金葉首飾各廠大小鐘錶各款眼鏡
司理鄧滿隆鄧轉嬋啟
MEE SHING
434 Columbia Ave. MA. 2501
Vancouver, B. C.

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935

竹林餐館　雲埠著名
大筵小酌　隨時應命
上等廚師　烹調巧精
地方雅潔　招呼眞誠
貴客光顧　無任歡迎

本館主人啓

# 廣裕隆

加拿大
雲高華
KWONG YEE LUNG CO.
135 Pender ST. E.
Vancouver, B.C. Phone PA. 5652

新到
鹹魚雜貨
抽油醬料
參茸藥料
如蒙光顧
極表歡迎
大幫

◎馬遼修傢私製造廠
A. B. C. Co. 353 E. Cordova St. Vancouver 4, B.C. TA. 3468

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

# 當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石・鏢仔・相架・千里鏡・音樂器具及各種行李出賣價錢相宜
携來此告白卽以九折計
喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

# 雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

# △煤炭發售

# △快捷送到

於雲・高文・於雲公司啓
Evans, Coleman & Evans, Ltd.
1001 Main St. MA. 7331
Vancouver. B. C.

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司謹啟

Now! GB enriched
GENERAL BAKERIES LIMITED

漂列地麥麵麭現改名爲GB嗼其名雖改易但做麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造請君購買GB嗼麵包莫論在何處購買時時新鮮

# 暉市黨長壽店

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. HA 0141

# 新發明 奇異藥水

功用
惡毒大瘡　酒米暗瘡　跌打損傷　食滯飽脹　無名腫毒　脚生凍瘡
虫蚊咬傷　嘔吐水瀉　皮膚濕毒　風火牙痛　週身喊粒　肚痛氣痛
擔癎疥癩　口舌損爛　筋骨疼痛　腰背脊痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑，

【價目】每樽大號壹元二毛五　二號七毛五　四號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華　五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

PHONE PA. 6527
雲高華埠
合益公司
HOP YICK CO.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C

本店專營合時瓜菜租團雜貨鮮肉燒臘
白油腸臘鴨
精製鴨肝腸鴨下庄發行
臘肉鴨片肉
新到生薑馬蹄粉葛

Chungking Chop Suey
178 East Pender St.
Vancouver, B.C. Canada.
MArine 1734

重慶唐餐館・雲城第一家
日夜不停市・菜晏頂瓜瓜・
大譙兼小酌・隨時可應駕・
男女僑胞呀・請來幫襯吓・

HARRY JAMES
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377

# 以樓宇抵押借欵

磚樓一座幷有廿一個配足傢私摩登房冷熱水龍熱水甑大三合土土庫好入息茲願將此樓業抵押借欵壹萬零五百元第一期利息六厘有意者請來接洽
本國常有平屋樓宇旅館貨倉等等出賣有志置業或營業生意者請來洽商
又本處宜借入欵項第一期幕杰珠利息從優給回

# 吳國華辦事處啓

◎東莞李福專醫皮膚百病限日痊癒
跌打刀傷續筋駁骨奇雞雞症立卽止痛神速奏效（見諒不受COD）實驗專療痔瘡妙藥【每料拾元】並無痛苦之患定能痊愈
秘製環球唯一實驗包愈皮膚百病膏【每盅銀弍元半】
本醫生醫務所寓緬街門牌二百三拾七號第二層十九號房
Lee Fook 237 Main St. Vancouver, B.C.
◀雲埠代理處　金利源　廣萬生　兩大寶號
外埠諸君欲取此藥膏者勞駕請向代理處取之可也

# 社論

## 消除越南的癥結

越南戰事自一九四三年一直到了今天，已牽纏有七年之久。法保軍和越盟軍的你來我去，我去你來的拉鋸式戰略，總沒有輸贏之可分，這屠戮毀壞的淒慘，總是可怕的，可憐的，雖則是置幾天喧嘩着法軍已佔奪了越盟一兩個重要基地，而紐斯崙又給予軍事的援助……等，算是幫助法軍有力的打氣。

據說，美國總統羅斯福和國務卿杜勒斯日前曾商遠東政策，特別着重越南局勢的發展，副總統暨臣在訪問越南的時候，曾暗示美國對法國或將加以經濟援助，但沒有批評越盟最後勝利的可能，就越南癥結所在，來診視一下，法國犯着幾方面很大的錯誤，一方面越南決定性的鬥爭，并不在戰場上，却在人民心理中，在今天的民主時代，在法國控制的越南人，仍然不得組織政黨及創刊報章，或在國會隨便發表意見。

至於保大的土改，徒然口頭好話，農貸也沒辦法實現，越南名義上雖有政府，但全國的經濟，由法人擁有或控制的約佔百分之八十五，全部樹膠業百分之六十六，全部內河航運業，地產經紀業，五金業及大部海運業，都操於法國人的手上。

因此，另一方面，一般越南人對法國，均無好感，從而越盟的教師，却極力宣揚共產主義，高喊排除外人的口號，所以越盟的間諜愈加活躍，越南保大所創立的軍校學生和軍隊下級幹部，更是女共諜狩獵的對象。

至於法國軍中的雜牌軍隊，敗壞軍紀風紀者很多，亦給予越南人以不良印象，經合署方面力主每年援越的二千二百萬美元，應照艾國的計劃（艾國給予實援的物資不算），用在農村福利的發展，以免越南人有田耕而吸得吃之苦，而法國却想利用這筆鉅款作爲興建道路及購運法國貨品進口。

聽說，美國沒有答應，（傳法國駐越南官員且有貪污中飽的事件發生），越國爲領導民主國家，除了軍事援助法國外，應該使用政治計劃，令到法國深信它的將來有力的盟友，是民族主義者，越南柬埔寨，老撾二邦，都應該有眞正的獨立，相當的尊重。

美法不要使用其支配權利，其次，就是法國在越南的一切行動，應獲得越南人的贊許，在現在情勢之下，法國在越南領導權，終有消除之一日，爲法國本身利益起見，越南政治和經濟上，應該合法地歸還越南人手中，從和洽中實現，然後法國才不致遭受越南人的憎恨，而可以加强其本身的力量，法國和越南才能拯救了。

## 域埠華僑捐助慈庫

域多利訊：本年度慈善金庫籌款，月前正分別在各埠普遍展開，本埠華區募捐人員關祝華、黃榮蘭、李業森、劉和樂、周廣雄、黃保華、徐秩燕等負責向華人方面募捐，深得各界樂予贊助，收獲成績，共六百八拾二元，計有關祝華暨百元，雷沛發行公司七拾五元，李棣新發行公司、寶源館、泰來館、大世界、大館、新世界、台山總會館各捐弍拾元，裕綸公司、福安棧、永益號各捐十元，晋美樓、李業森、昌利號各捐伍元，雷裕騰、中美加樓、域多利農產公司、錦綸號、雷守儒、新民國報、資路餐館、周逸經、歐時餐館、金城餐館、萬育堂、來勝館、牛財號、杏芳、徐星河、興利、生利、和和、興源、酒生源、民宴樓、域多利鴻欄、廣東西來廠、泰來字花、茂盛字花、域多利廠、東漢亞廠、茂發字花、大益牌檯、成利牌檯、衆興牌檯、民治黨部、禮權總社各捐五元、富香飯店、祥和號、謝福發行公司各捐三元，另捐弍元者十八名，捐壹元者九十七名，已由募捐人員將款交與慈善金庫辦事處点收，該處同人，對華僑之熱誠捐輸，深致感謝。

## 選舉財廳長

### 自由黨到底勝利

域多利廿六日加拿大社電，應社會信託黨候選人根打臣之請，域多利選舉報告員麥化倫，昨日將卑詩省財政廳候補廳長之選舉票數再檢查，結果自由黨候選人桂格利律師依然比較根打臣之票多九十票，前者共八千四百壹拾六票，而後八千三百六十六票，省政府今次在域多利舉行臨時選舉，媒選舉社會信託黨黨員補充財政廳長職，是由於上次當選之社會信託黨代表普士頼近日故意放棄其省議員職，讓位根打臣所致，今次根打臣落選，實給予社會信託黨以莫大之打擊云。

## 試驗用日光燈照耀街道

域多利廿七日加拿大社電，域多利工務局街燈科，昨日在班多拉街及百樂街口試用四盞六尺長之普通室內日光燈，照耀街道，而預備在百樂街與皇家街之間，再裝置四盞試驗，在加西用日光燈照街，此屬創舉云。

## 亞省農長勸麥園保持生產能力

点間頓廿七日加拿大社電，亞省農業聯長耀亞，昨日致歡迎詞，歡迎參加加西剷草會議，在弍百五十名代表時，勸加西麥園保持最高生產能力。

耀彼柄，即使有過剩難銷售，終歸比較不夠用爲佳，謂麥園無理由因爲生產過剩而失望云。


◎柏文樓旅舘生意及各項生意實業出賣

本處有柏文樓業各種旅舘及各項生意樓業并其他好入息實業出賣請與經紀 H. G. Davies PA. 3241
CH. 1939 洽商

Real Estate Insurance
Ker & Ker Ltd. 475 Howe St.

◎快來仍有平樓出賣

本店批約已滿志在清盤特別平賣成套樓及長樓每套十五元及廿五元兩種價錢存貨僅取回三分一價或半價良機勿失 Big 3 Tailors
332 Carrall S.

◎辭行啓事

敬啟者家驥璧珊于本年八月間得雙方家長同意在域結婚荷蒙宗親戚友駕臨觀禮惠賜禮品感激靡既茲以業務關係相偕遄返紐約同居臨行復承各親友盛筵祖餞餽贈多珍留加期間更荷各親友厚情招待時賜教益私衷感級莫可言宣現祇以行色匆匆束裝就道未克一一登門踵謝拜辭抱歉良深因泐數言聊申謝悃並此道別敬祝各親友健康

李家驥
周璧珊 仝敬啟

多利工務局街燈科，昨日在班多拉街及百樂街口試用四盞六尺長之普通室內日光燈，照耀街道，而預備在百樂街與皇家街之間，再裝置四盞試驗，在加西用日光燈照街，此屬創舉云。

亞省農長勸麥園保持生產能力

点間頓廿七日加拿大社電，亞省農業聯長耀亞，昨日致歡迎詞，歡迎參加加西剷草會議，在弍百五十名代表時，勸加西麥園保持最高生產能力。

耀彼柄，即使有過剩難銷售，終歸比較不夠用爲佳，謂麥園無理由因爲生產過剩而失望云。

◎柏文樓旅舘生意及各項生意實業出賣

本處有柏文樓業各種旅舘及各項生意樓業并其他好入息實業出賣請與經紀 H. G. Davies PA. 3241
CH. 1939 洽商

Real Estate Insurance
Ker & Ker Ltd. 475 Howe St.

◎快來仍有平樓出賣

本店批約已滿志在清盤特別平賣成套樓及長樓每套十五元及廿五元兩種價錢存貨僅取回三分一價或半價良機勿失 Big 3 Tailors
332 Carrall S.

◎辭行啓事

敬啟者家驥璧珊于本年八月間得雙方家長同意在域結婚荷蒙宗親戚友駕臨觀禮惠賜禮品感激靡既茲以業務關係相偕遄返紐約同居臨行復承各親友盛筵祖餞餽贈多珍留加期間更荷各親友厚情招待時賜教益私衷感級莫可言宣現祇以行色匆匆束裝就道未克一一登門踵謝拜辭抱歉良深因泐數言聊申謝悃並此道別敬祝各親友健康

李家驥
周璧珊 仝敬啟

南洋福永靴廠

驅風油

中風，中痰，頭暈，頭痛，肚痛，風濕骨痛，手脚痛，應驗如神。

香港大道西128號福永藥行
中兵註冊

KUN WING FOOK MEDICINE CO.,
128, QUEEN'S ROAD WEST 1st FLOOR
HONG KONG

加拿大 天生堂 雲哥華

HING SANG HONG
362 Powell St. Vancouver, B.C. Canada

(育龜大力丸) 一打五元 四打九折
(主治) 陽痿不起，發育不全，眼矇耳聾，夜尿反滴，尿路痺流，每晚一服，爽通心腎、耳聰目明，陽痿克起，絕無夜尿，發育前進，連服四打，增殖驚人，如不効驗，餘貨回尾，依價承受，決不食言，

(佳偶香素) 壹粒壹元 壹打拾元
佳偶無媒難入手，必需香素訂白頭，經過嘴喉爲夫婦，從此夫妻戀愛情，

(戀花戀情素) 一粒一元 一打八元
對花無緣情淡薄，必要情素戀愛情，情慾發生情濃厚，從此交際戀愛情，

(長期抗戰露) 一罇二元 兩罇三元
長期抵抗無勢力，加揮戰露抵抗强，夜戰通宵唔熄火，除暴原子有解圍，

(實驗消痔丸) 每盒一元 每打拾元
大便痔血凸腸頭，朝晚一服戒燒酒，腸頭收縮無血痔，如不實驗補回銀，

(百蛇祛風膏) 單料一元 双料二元
風濕骨痛難移步，一貼蛇膏定安然，若不當時止絕痛，立即寄回補返銀。

(頑癬掃光水) 一樽二元 二樽三元
皮膚濕毒疥癩癬，痕癢通宵不成眠，朝晚一掃無痛癢，如不效驗補返銀，

(內消瘰癧丸) 一料拾元
頭項瘰癧腋下核，朝晚一服戒女色，愈食愈消漸漸好，內消瘰癧第一方，

電話 PA. 4791 醫生薛覺慶兼司理

HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品 非常豐富
顯利卜首飾公司

全加拿大之華人殮館發售聖文公司之呂宋煙經有八十年之悠久歷史該公司之經紀人員感覺得萬分榮幸爲華友服務

Simon's
HAVANAS
Pandora
CEDARAP
EL PRODUCTO
FOR REAL ENJOYMENT

代東

本社擇十二月六日(星期日)下午一時舉行成立第二十週年紀念慶典並設茶會餉衆同日下午五時半假座新華僑酒樓寅具薄酌候

光臨時統請

至德總堂 愛蓮總分所 三德公所 暨伯叔兄弟嬸姆姊妹賁臨指示 一切曷勝榮幸

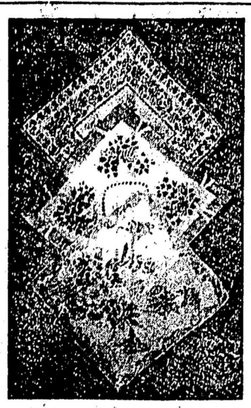
雲埠三德書社同人敬約

Sam Duck Reading Room 347 Powell St. Vancouver, B.C.

聯活公司冬節送禮大貢獻

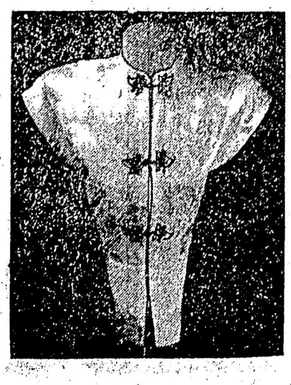
(日錄印備 函索即奉) 電話 PA. 7825

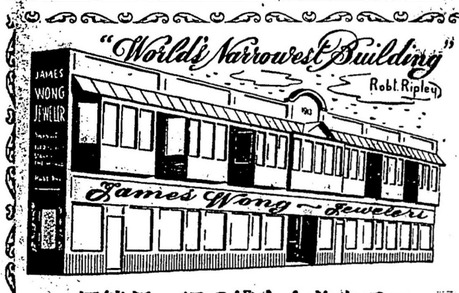
LINWOOD CO., 106 Hastings East. Vancouver4, B.C.



78X 上圖三條庄香水巾紡印彩色大花巾二條 喬其花巾一條香水一枝 每盒壹元九五
74X 二條庄香水巾綉一角有色綢巾一條紡繡 絨花色巾一條香水一枝 每盒弍元二五
75X 四條庄絲巾紡湘繡巾一條綢印花巾二條 綢印花巾一條 每盒壹元九五
77X 三條庄絲巾汕頭綉花巾一條湘綉綢巾一 條印彩色綢巾一條 每盒壹元五毛
112X 上圖十寸印各色花綢絲巾俱國產絲 每條四毫 每打四元半
764 十三寸各色紡綢綉絨花吼邊巾 每條五毛半 每打六元三毛
108X 十六寸雪白杭綢男絲巾 每條六毛 每打六元九五
124X 十九寸雪白杭綢吼邊男絲巾 每條壹元 每打拾壹元半

53N 雪白大花雁來綢珠襷單搭巾 每条二圓七五
54N 雪白大花雁來綢珠襷双搭巾 每條四圓九九
7N 雪白中花文華綢男女合用珠襷搭巾 每条四圓五
8N 雪白吼邊文華綢男女合用搭巾 每條四圓九五
11N 雪白中花九龍緞珠襷搭巾 每條四圓九五
12N 桃菓色淩宮緞珠襷双搭巾 每条四圓九五
13N 淺藍色仝上珠襷双搭巾 每條四圓九五
03N 淨白双絲綢吼邊男女合用双搭巾 每條五圓九五
247S 頂靚淺奶色山東綢說衫 每件拾五元半
422 奶色綢絲紡 每件拾元九五
508 細人字花紋織錦文華綢說衫 每件拾五元半
149S 雪白紡絲說衫 每件拾三元九五
38a 雪白頂靚雞皮綢說衫 每件拾六元半






二元半美金金錢手鐲·新鐘鏢
鑽石戒指等發售·修整鐘鏢
火柴偈·墨水筆·電机鬚·配鎖匙
◁黃奕志鐘鏢舖▷
4 PENDER ST., W. VANCOUVER 4. B. C.

"GRUEN"

幷代理「故吾」公司
男女最新時欵手鏢
由三十七元五毛至壹百元
自動上練及其他各欵均備

# 雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023

## 各種冬貨已大幫運到，

西人趨尚中國藝術，喜歡購買中國貨送禮，漸見普遍，這原是積極介紹國貨和推銷國貨的結果。這裏是最出色的國貨市場，現在，琳瑯滿目。足夠供你選擇禮物的需要了。

# 元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大幫最新運到
AA牌雙龍牌 什淨 晚造 絲苗米 登市
本號最新之行情目錄，經已出版寄附，如有僑胞未有收到，敬請來函索取，敝號極歡敬奉

# T. P. Y. TRAVEL SERVICE LIMITED

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B.C. MA. 3658

## 代理全世界

飛機公司及各輪船客票各公司燕梳快捷妥當担保滿意

會計部 辦理僑胞生意及各種入息稅如有詢問特別歡迎

太平洋建業公司
地址片打東街七十一號
電話MA 三六五八

# 康利有限公司

GANGLEY TRADING LTD
280 PENDER ST. E. Phone TA. 7931
VANCOUVER 4, B.C.

漳州名產
雙托 水仙花登市
應時水貨
蓮藕。粉葛。馬蹄。芋仔。生羌。百合。白菓。菱角。桑柚。
大幫抵埠 價錢相宜


## 總支部通告照錄

啟者．茲有要事　亟待磋商．定期本月廿吉號（即星期五）晚八点．召集全體職員會議．統請各職員與各黨員．依時到會爲盼。此佈。

中國洪門民治黨駐加國總支部啟
中華民國四十二年十壹月廿五日

## 達權支社長紅照錄

洪啟者．本社經于昨日選定明年新任職員．勤理社務進行事宜．茲定於本月廿八日（即星期六）晚九時．舉行新舊職員交代典禮．並設茶會．屆時敬請各男女社員．賁臨觀禮．是所至盼．此佈。

雲埠達權支社預啟
中華民國四拾二年十一月廿五日

## 郵政局通告

自下月一號起　雲埠郵政總局擬分發傳單與雲埠送信區內各住家．囑各人提早寄聖誕節郵件．而列舉最遲寄出郵件．至各地方之日期如下

美國（尤其是要經過海關檢查之包裹）．拾二月八號以前．

紐芬蘭省（遙遠地方請向附近郵局詢問）．拾貳月八號以前

加東沿海省拾二月拾五號以前．

安且由及古壁兩省．拾二月拾二號以前．

緬省沙省及亞省．拾二月拾四號以前．

埠詩省拾二月拾七號以前．

本埠拾二月拾七號以前．

若不遵照上列日期寄出．郵局不能保証在聖誕節或聖誕節之前寄到．

寄開口卡片．要貼兩分郵票．封口者．與平信同價云

## 近冬節寄信者注意

雲埠郵政局．預測大雲高華區居民．在聖誕節之前兩星期內．最低限度要寄出一千五百五十萬張聖誕節卡片．而同時又有一千五百萬封以上寄到本埠．爲避免阻遲郵政局職員分發聖誕節郵件起見．當局請求寄者注意下列各点

㈠住址要寫清楚．寄本埠者要註明第幾區．

㈡郵票要貼在信封右上角．而要貼緊．不貼郵票．或郵費不足．收信者罰雙倍．

㈢聖誕節用花．要貼在信封後面

㈣寄本埠與寄外埠之信件．而要分開每種用繩紮緊．住址要完全向上．

㈤貼四分郵票與貼兩分郵票之郵件．要分開兩紮．因爲貼兩分者一律是富平常信寄．

㈥寄紮好之信件．最好上午寄．愈早愈好．

## 下月增設特別班車　車票每位減爲五仙

卑詩電火公司之車務部．爲便利雲埠市民．在冬節期間購買禮物起見．預備由拾二月一號左右起．每日上午九時至下午四時半．增設特別班公共汽車．來往繁盛區．車資爲五仙．該路車每隔五分鐘．由亞弼街及喜市定街角開行．經由喜市定街及古胡巒街．至笠臣街．經由笠臣街．斯摩街及佐治街．回頭至古蘭胡街．然後由西比街．卡都華街及亞弼街．回到喜市定街．沿途各小站．與普通車站相同云。

## 醫師記性不好　遺鉗病人腹中

點問頓．廿六日加拿大社電．最高法院．昨日判決密羅醫師．使行手術之後．遺留一副長六又四份一寸之鐵鉗于點問頓西婦加魯人腹中有罪．應賠償四千元損失．此事發生于壹九四七年九月間．加魯寧夫人至壹九五二年拾一月．才再延醫使行手術取出該鐵鉗．據加魯寧夫人稱．在該五年中．其腹部時常作痛．而有時癌苦異常．不能做家務云。

## 訃告

家主諱丁字祁煒李公府
君痛于中華民國四十二年十一月廿二日丑時壽終于雲高華聖保羅醫院積閏享壽六十有九茲擇于十二月二日（星期三）午后一時在丹李維街胆市堂殯儀店舉行喪禮扶柩歸土安葬于伙市蘭坟場
哀此訃

李宅家人泣告

治喪處雲高華果林比品街四三壹號華利號

WAH LEE
431 COLUMBIA AVE.
VANCOUVER 4, B.C.


同裕安公司新到香港百代國語原音唱片

| | |
|---|---|
| ●每只壹元七五 | |
| 每套壹張 | |
| 玫瑰玫瑰我愛你 | 姚莉 |
| 何日君再來 | 周旋 |
| 春光滿院照 | 龔秋霞 |
| 四季風兒吹 | 張伊雯 |
| 定情 | 鄧白英 |
| 瘋狂的舞蹈 | 張露 |
| 黑夜到天光 | 陳娟娟 |
| 春晨舞曲 | 逸敏 |
| 小女的夢方靜音 | |
| 馬來風光 | 姚莉 |
| 閃電戀愛 | 雪雪 |
| 未嫁的媽媽 | 梁萍 |
| 談不完的愛 | 張露 |

黃堃俠地保官事務所
Quon H. Wong Agencies, Notary Public,
141 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話 PA. 1628 住宅 CE. 3202

# 新出磨粉機

磨粉電機
無限用途
最新妙器
萬勝石磨
大小米粒
粉質嫩美
家庭糕食
最爲適宜

用途（祖國食品）
魚餅 杏仁糊
豆腐 各種米粉
肉漿 芝蔴糊
冬圓 蒔仔漿
年糕 豬腸粉
鬆糕 炒米粉
其餘食譜
恕不盡錄

HOY'S ELECTRONIC RADIO
SALES & SERVICE
450 Main St. Vancouver 4, B.C.

馬開錫電器行啓

# 廣興新張廣告

KWONG HING CO.
228 E. Pender St., PA. 1939

本園同人推銷自養生猪不遺餘力今爲利便僑胞起見特設廣興公司於片打街東二二八號爲銷貨場準於十一月三日上午九時開張價格從廉僑胞光顧極表歡迎

專銷園口生劏猪。火肉。义燒

廣興公司同人謹啓

# 利僑貿易行

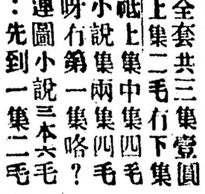
LE-KIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
漳州雙托水仙花發售
鮮咸魚 水貨 海味 藥材
繡花拖 糖蜜羌 新荔乾
盒名茶 江西磁 鮮草味
兼營 四邑中山 滙兌
台山 新會 開平 恩平等縣
收費從廉 快捷妥當

# 龔貞信花舖

雲埠四街西
兼賣新小說
JIRRELL-DEE FLORIST,
2396 W. 4th Ave.
Vancouver 9, B.C.
電話 CHerry 0947






喂老友呀老友
願住願住止步

等我講你聽請你去片打東街二二六號A三樓樂觀圖書館內容諧趣公仔生猛玲瓏浮凸買部扭計祖宗漫畫集睇吓喇究竟點樣扭計法要睇過便知陳夢吉大鬧荒唐鏡全集五毛荒唐鏡三氣陳夢吉三册七毛



媽姐二　全套共三集壹圓
播音小姐上集二毛下集
蠢仔全部砥上集中集四毛
擺命少奶小說集兩集四毛
：：注意呀冇第一集咯？
柳姐漫畫連圖小說三本六毛
豆皮三姑：先到一集二毛

牙簽大少上集一毛
女人湯丸二毛
寡婦風流卅年上集二毛半
黃蜂腰阿鳳兩集四毛
三姑六婆趁墟集：上集二毛